

A colorful illustration of a farm scene. On the left is a red barn with a white window and a wooden door. A brown and white rooster stands near the door. In the center, there are two large yellow hay bales on a green field. In the background, there are green trees and a blue sky. In the foreground, there are stylized, colorful animal figures: a pink pig, a yellow bear, and a blue bird.

xiàtiān de nóngchǎng

夏天的农场

SUMMER FARM 读《悯农诗》

图.文 / 黄郁轩



xiàtiān de nóngchǎng hǎo mánglù

夏天的农场好忙碌。

it's so busy in the summer farm.



dōngshān xiānshēngmángzhe zhěnglǐ càiyuán

东山先生忙着整理菜园。

mr. dongshan is busy in his vegetable garden.



ā nuò mángzhe cǎishōu táozi

阿诺忙着采收桃子。

Arnold is busy picking peaches.



xī kǎ mángzhe jǐ niú nǎi

西卡忙着挤牛奶。

Sika is busy milking the cow.



yángxiǎojiě mángzhe jiǎn jīdàn

杨小姐忙着捡鸡蛋。

Miss yang is busy picking up the eggs.



gōngzuò le yī tiān dǔ zǐ è de gū gū jiào

工作了一天，肚子饿的咕咕叫。

a long day of working, now we are starving.



yī qǐ lái zhǔnbèi yī dùn fēngshèng de wǎncān ba

一起来准备一顿丰盛的晚餐吧。

let's make a big dinner together.

mǐn nóng
悯 农

lǐ shēn
李 绅

chú hé rì dāng wǔ
锄 禾 日 当 午，
hàn dī hé xià tǔ
汗 滴 禾 下 土。
shuí zhī pán zhōng cān
谁 知 盘 中 餐，
lǐ lì jù xīn kǔ
粒 粒 皆 辛 苦。



The Peasant

Li shen

At noon we woe up weeds,

Our sweat drip on the soil.

Who knows the rice that feeds,

Is the fruit of hard toil.